FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

0901

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN.

Province Quebec — District No. —182— — S. District No. —2— — {Enumeration District / District du recenseur} No. 37 — {in / dans} (Saint Louis-Montréal) — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Rosario Dubreuil — {Enumerator. / Recenseur.} Jour 3.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les étrangers, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in cotton factory," "in foundry shop," "in dairy," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans un moulin à scie," "dans une manufacture de coton," "dans une fonderie," "dans une laiterie," "dans un magasin," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, s'il y en a.	Date of marriage if married, widowed or divorced. / Date du mariage si marié, veuf ou divorcé.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladies.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance en cours d'année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age. (College, Convent or University.) / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 20 ans. (Collège, Couvent ou Université.)	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
Dwelling. / Habitée.	Family. / Famille.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Ovide	149 Laval	M.	fils	C.	février	1887	24	Canada			Français	Canadien	Catholique	Commis	10-6-26		oui		épicerie	52		60		7.24							oui	oui	F. & A.			
2		Auguste	"	M.	fils	C.	juillet	1890	20	Canada			Français	Canadien	Catholique	Cad. serveur			non	oui	A.C.D.C.	52		48		6.00			1000	1.00	17.50		oui	oui	F. & A.			
3		Eva	"	F.	fille	C.	juin	1890	20	Canada			Français	Canadien	Catholique	Aucune	rien																oui	oui	F. & A.			
4		Edmond Maiana		F.	Domestique	C.	mars	1888	22	Canada			Français	Canadien	Catholique	Domestique	2-9-09	non	oui	non	famille privée	52				1.20							oui	oui	F. & A.			
5	34	Levey Beau	168 Laval	M.	Chef	M.	juillet	1878	32	Europe	1901		Hebreu	Hebreu	Hebreu	Marchand	10-0-58		non	oui	Lady's Wear												oui	oui	Hebreu			
6		Anny	"	F.	épouse	M.		1879	31	U.S.A.	1901		Hebreu	Hebreu	Hebreu	Aucune	rien																oui	oui	Hebreu			
7		Oscar	"	M.	fils	C.	février	1902	8	Canada			Hebreu	Hebreu	Hebreu	Elevant	rien															10	oui	oui	Hebreu			
8		Esther	"	F.	fille	C.		1903	7	Canada			Hebreu	Hebreu	Hebreu	Etudiant	rien															10	oui	oui	Hebreu			
9		Lavan	"	M.	fils	C.	avril	1906	4	Canada			Hebreu	Hebreu	Hebreu	Aucun	rien																non	non	Hebreu			
10		Martin Eva	"	F.	épouse	C.	novembre	1890	20	Canada			Française	Canadien	Catholique	Domestique	2-9-09	non	oui	non	famille privée	52				1.44							oui	oui	F. & A.			
11		Stone Kate	"	F.	Pensionnaire	C.	juin	1888	22	U.S.A.	1908		Hebreu	Hebreu	Hebreu	Commis	10-6-58	non	oui	non	Vendeuse	52		54									oui	oui	Hebreu			
12		Riser William	"	M.	Epicier	M.		1877	33	Europe	1901		Hebreu	Hebreu	Hebreu	Tailleur	7-6-58	non	oui	non	Manufacture	52		60									oui	oui	Hebreu			
13	34	Lorrain Odette	168 Laval	F.	Chef	C.	août	1889	21	Canada			Français	Canadien	Catholique	Aucun	rien																oui	oui	A. & F.			
14		Flora	"	F.	soeur	C.	février	1896	14	Canada			Français	Canadien	Catholique	Aucun	rien																oui	oui	A. & F.			
15		Paul	"	M.	frère	C.	juillet	1899	21	Canada			Français	Canadien	Catholique	Comptable	9-7-03	non	oui	non	Avocat	52		54		1.44			200	2.00	2.50		oui	oui	F. & A.			
16		Lamarre Rodolphe		M.	Employé	C.		1886	24	Canada			Français	Canadien	Catholique	Trésorier	9-4-22	non	oui	non	Dentiste	52		50		1.00							oui	oui	F. & A.			
17	34	Mac Kinnon Robert	169 Laval	M.	chef	M.				Nouvelle Ecosse			Ecossais	Canadien	Presbitérien	Voyageur	10-4-51	non	oui	non		52		50									oui	oui	A. -			
18		Jessy	"	F.	épouse	M.				N. Ecosse			Ecossaise	Canadien	Presbit.	Aucun	rien																oui	oui	A.			
19		Flora	"	F.	fille	C.	mars	1888	22	Canada			Ecossaise	Canadien	Presbit.	Aucun	rien																oui	oui	A.			
20		Douglas	"	M.	Fils	C.	juillet	1889	21	Canada			Ecossais	Canadien	Presbit.	Comptable	9-1-00	non	oui	non		52		48									oui	oui	A.			
21	34	Vaughan Vincent	163 Laval	M.	Chef	M.	Décembre	1832	78	Irlandais			Irlandais	Canadien	Catholique	Aucun	rien																oui	oui	A. F.			
22		Ida	"	F.	fille	C.	décembre	1884	26	Irlandais			Irlandais	Canadien	Catholique	Imprimeur	11-3-35	non	oui	non	Harbour	52		54									oui	oui	A. -			
23		Stella	"	F.	fille	C.	janvier	1886	25	Irlandais			Irlandais	Canadien	Catholique	Aucun	rien																oui	oui	A. F.			
24	34	Medley Georges	165 Laval	M.	chef	C.	juillet	1872	38	Anglais			Anglais	Canadien	Methodiste	Opérateur	11-6-05	non	oui	non	Telegraph	52		54									oui	oui	A.			
25		Henriette	"	F.	épouse	M.	décembre	1875	35	Anglais			Anglais	Canadien	Methodiste	Aucun	rien																oui	oui	A.			
26		Grace	"	F.	soeur	C.	septembre	1886	25	Anglais			Anglais	Canadien	Methodiste	Comptable	11-7-20	non	oui	non	Bell Tel. Co.	52		54		650							oui	oui	A.			
27		Florence	"	F.	soeur	M.	avril	1884	24	Anglais			Anglais	Canadien	Methodiste	Aucun	rien																oui	oui	A.			
28		Clifford	"	M.	frère	C.	mars	1893	3	Anglais			Anglais	Canadien	Methodiste	Aucun	rien																non	non				
29	34	Foster John	170 Laval E.	M.	Chef	M.	avril	1873	45	Irlandais			Irlandais	Canadien	Anglican	Officier	10-0-26	oui	non	oui									1.500.	48	27.80		oui	oui	A. F.			
30		Caroline	"	F.	épouse	M.	juin	1867	34	Ecossaise			Ecossaise	Canadien	Presbit.	Aucun	rien																oui	oui	A.			
31		Gail	"	F.	fille	C.	décembre	1888	22	Irlandais			Irlandais	Canadien	Presbit.	Maîtresse	3-2-51	non	oui	non	école	45				480							oui	oui	A. F.			
32		Bertha	"	F.	fille	C.	août	1891	19	Irlandais			Irlandais	Canadien	Presbit.	Aucun	rien																oui	oui	A.			
33		Stanley	"	M.	fils	C.	novembre	1899	11	Irlandais			Irlandais	Canadien	Presbit.	Etudiant	rien															10	oui	oui	A. F.	24.00		
34		Phil C.	"	M.	fils	C.	février	1906	4	Irlandais			Irlandais	Canadien	Presbit.	Aucun	rien																non	non				
35		Hope	"	F.	fille	C.	février	1909	2	Irlandais			Irlandais	Canadien	Presbit.	Aucune	rien																non	non				
36		Cameron Mary	"	F.	Femme de chambre	V.		1830	81	Ecosse	1841	1849	Ecossaise	Canadien	Presbit.	Aucune	rien																oui	oui	A.			
37		Cameron Bertha	"	F.	Domestique	C.		1894	16	Canada			Anglaise	Canadien	Protestant	Servante	2-9-09	non	oui	non		52				96.							oui	oui	A.			
38	34	36 Prüss William	161 Laval	M.	chef	M.	août	1874	36	Angleterre	X		Anglais	Canadien	Anglican	Inspecteur	10-0-51	non	oui	non													oui	oui	A.			
39		Catherine	"	F.	fille	C.	novembre	1880	30	Angleterre			Anglaise	Canadien	Anglican	Aucune	rien																oui	oui	F. & A.			
40	35	37 Hubert Louis	189 Longueuil	M.	Chef	M.	octobre	1882	28	France	1897	1902	Français	Canadien	Anglican	Tailleur	10-0-03	non	oui	non	Tailleur												oui	oui	F. & A.			
41		Lorette Eugène	"	F.	Pensionnaire	C.	mai	1896	27	France	1903		Française	Française	Catholique	Comptable	9-2-53	non	oui	non		52		54		1040							oui	oui	F. & A.			
42		Laque Marie	"	F.	Domestique	C.	novembre	1885	25	Canada			Française	Canadien	Catholique	Domestique	2-9-09	non	oui	non		52				96.							oui	oui	F. -			
43	34	36 Lipsitch Zigler	480 Longueuil	M.	Chef	M.	janvier	1865	46	Roumanie	1890		Hebreu	Hebreu	Hebreu	Tailleur	2-0-0	non	non	oui													oui	oui	Hebreu			
44		Zigler Bertha	"	F.	épouse	M.	février	1866	44	Allemagne	1889		Hebreu	Hebreu	Hebreu	Aucune	rien																oui	oui	Hebreu			
45		Annie	"	F.	fille	C.	octobre	1893	17	Hebreu			Hebreu	Hebreu	Hebreu	Aucune	rien																oui	oui	Hebreu			
46		Max	"	M.	fils	C.	février	1896	14	Hebreu			Hebreu	Hebreu	Hebreu	Etudiant	rien															10	oui	oui	Hebreu			
47		Zigler Samuel	480 Longueuil	M.		C.				Hebreu			Hebreu	Hebreu	Hebreu		rien																		Hebreu			
48	35	37 Rubner Abraham	478 Longueuil	M.	chef	M.		1878	32	Roumanie	1898		Hebreu	Hebreu	Hebreu	Finger ale	7-0-47	oui	oui	oui	Factory												oui	oui	Hebreu			
49		Fanny	"	F.	épouse	M.		1882	28		1901		Hebreu	Hebreu	Hebreu	Aucune	rien																oui	oui	Hebreu			
50		Frederick	"	M.	fils	C.	mars	1904	7	Canada			Hebreu	Hebreu	Hebreu	Etudiant	rien															10	oui	oui	Hebreu			